

Създаване и изследване от Патрик Сандрин  
**ОТВОРЕН КЛАС**  
СЪЕЗЪТ, ВИДЯН ОТ КИНОТО



**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE  
ЕКСПРЕСБАНК**  
УСПЯВАМЕ ЗАЕДНО

**PATRICK SANDRIN  
PRÉSENTE**

**19 / 20 FÉVRIER 2011**  
de 11 h à 19 h

AU THÉÂTRE DE L'UNIVERSITÉ  
DE SOFIA « ALMA ALTER »  
15, boulevard Tzar Osvooboditel Sofia

# REGARDS NUMÉRIQUES SUR L'ART CONTEMPORAIN

avec **Le Fresnoy** Studio national  
des arts contemporains

**Modérateur**

**DOMINIQUE PAÏNI**

*Curateur des deux expositions*

**Intervenants**

**ALAIN FLEISCHER**

*Directeur et fondateur du Fresnoy,  
studio des arts contemporains*

**GUILLAUME DÉSANGES**

*Critique et journaliste d'art contemporain,  
curateur d'expositions et performeur*

**Avec la participation  
exceptionnelle de**

**GEORGES DIDI-HUBERMAN**

*Philosophe et historien de l'art*

**Président d'honneur**

**JANA DAMIANOVA**

Entrée gratuite  
Extraits sous-titrés  
Traduction  
simultanée  
français/bulgare

Avec la participation de :

**TECHNOPOLIS**  
лесно е да избереш

Tania et Olivier  
**RAPPO**





**19ème CLASSE LIBRE**

REGARDS NUMERIQUE SUR L'ART CONTEMPORAIN avec Le FRESNOY studio national des arts contemporains et la participation exceptionnelle de *Georges Didi Huberman*, philosophe et historien de l'art.

*Patrick Sandrin* propose cette CLASSE LIBRE en ouverture de **deux expositions** qu'il organise et qui se tiendront à Sofia au printemps :

- **ABC ART BELGE CONTEMPORAIN** du 12 avril au 15 mai à la galerie de la ville de Sofia et
- **LE FRESNOY**, du 2 au 19 mai à l'Académie des Beaux Arts.

Modérateur de LA CLASSE LIBRE :

- *Dominique Païni*  
Curateur des deux expositions.

Les intervenants :

- *Alain Fleischer*  
Directeur et fondateur du Fresnoy, studio des arts contemporains.
- *Guillaume Désanges*  
Critique et journaliste d'art contemporain, curateur d'expositions et performeur.
- *Georges Didi-Huberman*  
philosophe et historien de l'art.

Président d'honneur

- *Jana Damianova*

## EDITO

par **PATRICK SANDRIN**

Initiateur et producteur  
de LA CLASSE LIBRE

**Les révolutions technologiques** entraînent les évolutions des pratiques artistiques. Dans ces chantiers permanents, les artistes dialoguent avec leur temps dans l'expérimentation souvent ludique des techniques contemporaines. Leur potentiel permet dans une même œuvre une confrontation et un dialogue entre les différentes disciplines artistiques. Pour en rendre compte, le montrer et en débattre, j'ai pensé réunir à Sofia deux scènes particulièrement intéressantes et créatives, **représentatives de la création contemporaine.**

**L'une est la Belgique**, nation atypique, dont la richesse et le génie singulier s'inscrivent dans la diversité et la complexité de ses composantes, métaphore d'un monde de ruptures et d'effervescences. Cette nation est emblématique des enjeux contemporains et ses nombreux créateurs sont et ont été de tout temps à la pointe des expressions artistiques.

**L'autre scène est Le Fresnoy** inspirée du Bauhaus, cette école, ou plutôt ce studio des arts contemporains résonne et rayonne de façon internationale. Depuis plus de 10 ans, Le Fresnoy est l'une des places où se produit et s'exprime la création contemporaine, très largement ouverte sur le monde et sa diversité, à l'image de son créateur et directeur Alain Fleischer. Ce lieu de productions artistiques de très haut niveau, où des expositions internationales

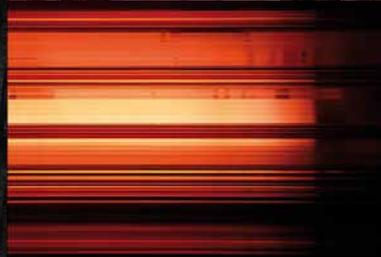
remarquables viennent de se produire, est au centre des enjeux de notre modernité. Les nouvelles technologies et les croisements interdisciplinaires qu'elles favorisent en singularisent ses créations. Au Fresnoy se côtoient des pensionnaires, jeunes artistes venus du monde entier et les artistes invités, personnalités de réputation internationale.

Rien d'inintelligible, de soporifique ou de rébarbatif, dans l'exposition qui viendra s'installer au printemps prochain au centre de Sofia. Bien au contraire, la direction du Fresnoy avec un panorama des travaux réalisés par ses artistes pensionnaires et Dominique Païni commissaire de l'exposition **ABC l'art belge contemporain**, nous proposeront une revue d'œuvres ludiques, provocatrices, souvent burlesques et toujours très créatives.

Merci à eux de nous offrir ce spectacle et ce plaisir, de venir nous en parler, accompagnés d'artistes et de personnalités.

Cette exposition sera l'occasion d'échanger, de partager, de créer des liens avec les institutions locales, écoles d'art, universités, ainsi qu'avec les jeunes créateurs, plasticiens, cinéastes, vidéastes, et autres artistes bulgares.

Merci à **l'institut français** de nous rejoindre dans cette aventure, merci à nos partenaires, **Société générale, Technopolis, Tania et Olivier Rappo**, dont le concours est essentiel.



# PROGRAMMATION

## SAMEDI MATIN

### LE FRESNOY ALAIN FLEISCHER ET DOMINIQUE PAINI

Alain Fleischer évoquera Le Fresnoy, studio national des arts contemporains, institution qu'il a créée il y a un peu plus de 10 ans, son fonctionnement, sa pédagogie singulière, son rayonnement international, ses élèves-artistes et ses artistes-enseignants. Son intervention s'appuiera de nombreux extraits des films produits et réalisés au Fresnoy, en jouant, pour la plupart avec la technologie numérique.

## SAMEDI APRÈS-MIDI

### ALAIN FLEISCHER/DOMINIQUE PAINI ET GUILLAUME DÉSANGES

Suite du Fresnoy, avec les expos qu'ils organisent dont celle qui vient à Sofia ce printemps « ABC Art Belge Contemporain », ce qui fera lien avec le thème suivant : **Evolution de l'art aujourd'hui en rapport avec la révolution numérique.** Guillaume Désanges abordera certaines tendances de l'art actuel. Cette discussion tournera particulièrement autour des enjeux posés par la création à l'ère numérique. Comment le numérique détermine (ou pas) des esthétiques, mais surtout, et c'est plus intéressant, des économies de travail et des modes de connaissance et de communication. On évoquera comment les technologies peuvent aussi susciter dans l'art, comme en réaction, une fascination actuelle pour l'image argentique, l'iconographie surannée, la collection, et l'archive documentaire analogique et matérielle. Il parlera aussi de quelques-uns de ses projets curatoriaux expérimentaux qui substituent volontairement la facture artisanale et manuelle à la prouesse technologique dans la spectacularisation de l'oeuvre d'art.

## DIMANCHE MATIN

Suite du débat sur l'évolution de l'art aujourd'hui en rapport avec la révolution numérique.

Avec toujours : **Alain Fleischer/Dominique Païni et Guillaume Désanges et Georges Didi Huberman**

## DIMANCHE APRÈS-MIDI

### GEORGES DIDI HUBERMAN

**Les Figurants** : « Comment représenter les peuples? Walter Benjamin évoquait le rôle de l'historien comme étant de rendre la parole aux sans-noms (nous pourrions, aujourd'hui, ajouter : aux sans-logis, aux sans-papiers, etc). La question posée revient donc à savoir quel est le statut des « figurants » dans la représentation moderne, en particulier dans le cinéma. »



## LE FRESNOY STUDIO NATIONAL

Installé dans un ancien site de divertissements populaires (auquel il doit son appellation familière « Le Fresnoy »), métamorphosé par l'architecte Bernard Tschumi, **le Studio national des arts contemporains est une institution de formation, de production et de diffusion artistiques, audiovisuelles et multimédia**, destinée à des étudiants post-diplôme en provenance de toutes les disciplines de création et de quelques 45 pays sur tous les continents.

Il a été conçu **par Alain Fleischer qui en est le directeur depuis l'ouverture en octobre 1997.**

**C'est un lieu d'étude mais aussi un lieu de production:** l'objectif du Studio national est de permettre à de jeunes créateurs de réaliser des oeuvres avec des moyens techniques professionnels, sous la direction d'artistes reconnus, et dans un large décloisonnement des différents moyens d'expression.

**La production d'oeuvres de niveau professionnel est prolongée par une politique de diffusion ambitieuse :** expositions et événements variés se succèdent et explorent les enjeux de la création contemporaine, en particulier **Panorama** présente en juin de chaque année l'ensemble des oeuvres produites au Fresnoy. Cette exposition s'ouvre au public, notamment de la région, auquel il propose des visites guidées.

**Le champ de travail, théorique et pratique, est celui de tous les langages audiovisuels sur les supports traditionnels, argentiques et électroniques (photographie, cinéma et vidéo) comme sur ceux de la création numérique et hyper médias.**

[www.lefresnoy.net](http://www.lefresnoy.net)

Le Fresnoy

Studio national  
des arts contemporains



## LE FRESNOY VU PAR...

ALAIN FLEISCHER

*son directeur et concepteur*

### Une Villa Médicis high tech :

« À sa mesure, le **Fresnoy - Studio national** est une de ces institutions qui modifient le paysage où elles arrivent : dans de tout autres proportions, ce fut le cas du **centre Georges Pompidou**, dont l'apparition dans le paysage français rend difficile la perception de ce même paysage avant lui, sans lui. Plus encore que des modèles, les bonnes fées lui ont soufflé des slogans : une « **Villa Médicis high tech** », un « **Bauhaus de l'électronique** », un « **Ircam des arts plastiques** » ... De telles orientations furent prises en considération par le projet artistique et pédagogique du Fresnoy, y compris de façon critique. »

### Une institution singulière :

« Si le **Fresnoy a été conçu sans modèle**, il a bénéficié de l'ambiance d'une époque - en même temps qu'il allait y contribuer -, soit par influence directe, soit par réaction critique contre ce qui était étranger à son credo théorique... Prenant appui sur certains aspects du paysage artistique français, et en dialogue avec ce qui se passait dans quelques pays étrangers, le projet du Fresnoy-Studio national, validé par ses autorités de tutelle (Ministère de la culture, Délégation aux arts plastiques) et par diverses expertises (dont celle de l'Institut national de l'audiovisuel), a constitué une bonne part de la contribution de la France à **une réflexion**

sur l'avenir de la création artistique et de son enseignement, en relation avec l'audiovisuel, le multimédia, les réseaux et les technologies numériques. Cependant, le programme artistique et pédagogique du Fresnoy a choisi une ligne théorique et a adopté certains principes qui font de lui une **institution singulière**. »

### Enseigner signifie produire :

« ... **Un aspect important du projet pédagogique du Fresnoy est la production d'œuvres avec des moyens techniques et un encadrement professionnels**, c'est-à-dire le moment où enseigner signifie produire, et ce non seulement pour les étudiants mais aussi pour les professeurs eux-mêmes, invités à donner l'exemple et à ne pas cesser d'être des créateurs actifs dans leur activité de pédagogues. »

### Des expositions accompagnent les enseignements :

« ... Grâce aux espaces offerts par son bâtiment, le **Fresnoy-Studio national peut logiquement compléter son projet pédagogique par la présentation des œuvres produites à leur public**. Les expositions et programmations permettent aussi d'accompagner les enseignements théoriques et techniques par la découverte d'œuvres essentielles, présentées soit dans le cadre d'expositions thématiques, soit dans des monographies rétrospectives. »



## PRINCIPES PÉDAGOGIQUES FONDAMENTAUX :

1- Toutes les disciplines artistiques et audiovisuelles traditionnelles ou issues des techniques les plus récentes sont présentes au Fresnoy dans la perspective essentielle de leurs croisements : **transversalité, interdisciplinarité, imprégnation, contamination, mixité, hybridation, impureté généralisée...**

2- **Tous les travaux d'étudiants réalisés au Fresnoy sont des œuvres en grandeur réelle**, bénéficiant de moyens de production et de postproduction professionnels (matériel et équipes techniques) ...

3- **Les véritables enseignants sont les professeurs invités** pour des périodes relativement courtes (6 mois maximum), **choisis parmi les créateurs** des différentes disciplines, **actifs sur la scène nationale et internationale** : artistes plasticiens, cinéastes, vidéastes, photographes, metteurs en scène de théâtre, compositeurs, etc... L'invitation qui leur est faite est double : **orienter et superviser en tant que directeurs artistiques les réalisations des étudiants** d'une part, et d'autre part, **réaliser eux-mêmes au Fresnoy**, avec ses moyens matériels et techniques, **une œuvre personnelle** dont les étudiants deviennent alors les collaborateurs ou les assistants.

4- **Le Fresnoy inclut dans son programme pédagogique de chaque année l'accueil de**

**projets extérieurs** (autres écoles, autres institutions), préalablement conçus et développés par leurs auteurs et qui viennent de se réaliser au Fresnoy, avec ses moyens techniques et en collaboration avec ses étudiants. »



## LE FRESNOY VU PAR...

### JEAN-CLAUDE CONÉSA :

*Inspecteur de l'enseignement  
artistique*

#### **Pédagogie, création, transdisciplinarité :**

« ... Le Studio national des arts contemporains, créé en 1997, fut pensé pour parfaire un dispositif pédagogique existant dans lequel il manquait un **lieu ouvert entièrement à la transdisciplinarité**. Ce lieu de renommée internationale, **alliant pédagogie, création, production et diffusion**, a vu ses missions se complexifier en termes de transmission et de création artistiques, avec notamment l'impact et l'usage des technologies numériques. »

### DOMINIQUE PAÏNI :

*Commissaire des expositions « ABC Art Belge Contemporain » et « Le Fresnoy »*

#### **Le cinéma comme origine :**

« ... Bien que le Fresnoy ne soit pas une école de cinéma - en cela très éloigné des méthodes et des objectifs de la Fémis - le cinéma n'en demeure pas moins la référence fondamentale, une origine comparable à ce que fut longtemps par le passé, l'architecture pour les beaux-arts. Le cinéma est un continent aux frontières devenues floues, à la mesure de l'élargissement de son influence, avec des voisins relativement récents : **la photographie plasticienne, l'art vidéo, la création numérique, la performance, autant de disciplines que croise le Fresnoy.** »

### CLARISSE BARDIOT :

*Maître de conférences et  
chercheur au CNRS*

#### **Lieu ouvert à toutes les disciplines artistiques :**

« ... Le Fresnoy n'est pas une école de jeu, de mise en scène ou de scénographie. Ce n'est pas non plus une école spécialisée en musique, en théâtre, en danse. Les arts de la scène y sont considérés dans leur ensemble, qu'il s'agisse de la danse, du théâtre, de l'opéra, de la performance, ou encore de la marionnette et du théâtre d'objet. **Tout comme son modèle historique, le Bauhaus, Le Fresnoy se veut une école ouverte à toutes les disciplines artistiques**, les arts de la scène apparaissant alors comme le lieu de possible conjugaison, comme l'un des horizons de la multidisciplinarité ... **La scène comme laboratoire des nouveaux médias.** »



## LES PRODUCTIONS DU FRESNOY DANS LES FESTIVALS INTERNATIONAUX :

« ... Aujourd'hui la programmation des œuvres issues du Fresnoy dans les festivals reconnus (...) montre à quel point ce lieu est devenu un acteur important de la jeune création dans le champ des «digital performance». Ce que confirme le parcours des étudiants sortis du Fresnoy : Magalie Desbazaillies, à la suite de sa collaboration avec Meg Stuart, alterne aujourd'hui création de spectacles et d'installations interactives ; Marie-Laure Cazin développe un projet de « film spectacle » intitulé Tarentelle ; **Mylène Benoît est devenue l'une des jeunes chorégraphes les plus prometteuses de sa génération.** »

Toutes les citations sont extraites du numéro spécial d'artpress consacré à :

Le Fresnoy - 10 ans de création (Novembre/décembre/janvier 2009)

**Le Fresnoy-Studio national des arts contemporains s'expose à Sofia à l'Académie des beaux arts du 2 au 19 mai.**

## QUELQUES-UNS DES ARTISTES INVITÉS PAR LE FRESNOY :

**Bruno Dumont** (plusieurs fois primé au Festival de Cannes) - **Chantal Akerman, Jean-Luc Godard** (cinéastes), **Yann Kersalé** (internationalement reconnu pour ses mises en lumière), **Bill Viola** (un des pionniers de l'art video), **Sarkis** (il fut l'invité du musée du Louvre en 2007), **Ryoji Ikeda** (artiste japonais, reconnu dans le domaine de la musique numérique), **Anne Teresa de Keersmaecker** (chorégraphe), **Mauro Lanza** (musicien électroacoustique italien, présenté en 2009 à la Biennale de Venise), **Kurt Hentschläger** (artiste autrichien, il réalise des sculptures cinétiques et interactives), **Pier Paolo Calzolari** (artiste italien lié au mouvement de l'Arte Povera), **Gary Hill** (artiste américain, connu pour ses installations video, exposé en 2007 à la Fondation Cartier à Paris) ...



## LE FRESNOY A DÉVELOPPÉ DE MULTIPLES PARTENARIATS TANT SUR LE PLAN RÉGIONAL, NATIONAL ET INTERNATIONAL

Il s'inscrit dans le territoire régional en collaborant avec, notamment, les écoles des beaux-arts de Cambrai, Dunkerque, Tourcoing, Valenciennes, le **Palais des beaux-arts de Lille**, le **centre chorégraphique de Roubaix avec Carolyn Carlson**, l'Opéra de Lille ... Sur le plan national avec le **Centre Georges Pompidou**, la Fondation Royaumont, la **Cinémathèque française** ... Sur le plan international Le Fresnoy multiplie les échanges avec des institutions aussi prestigieuses que **Duke University aux USA**, Ryerson University au Canada, l'université du Québec, la Fondation Mirò à Barcelone, **Video Brazil** à São Paulo ...

## PARMI LES GRANDS ÉVÉNEMENTS PRODUITS PAR LE FRESNOY :

### DANS LA NUIT DES IMAGES

*Nef du Grand Palais à Paris (déc. 2008)*

Y-a-t-il un lieu plus prestigieux pour un panorama inédit de la création audiovisuelle et multimédia européenne ? Dix années de création, d'innovation artistique en provenance des 27 pays d'Europe présentées dans la **nef du Grand Palais** pour marquer la clôture sur le plan artistique de la présidence française de l'Union Européenne.

### VIDÉOS EUROPA

*Exposition dans le cadre de Lille 3000, Europe XXL (mars à mai 2009)*

Une exploration, par des artistes originaires d'Europe Centrale et des Balkans, de leurs territoires, avec le constat suivant : il n'y a pas d'art contemporain « typique » de l'Est !

À travers le travail de ces vidéastes, il apparaît évident que **les cultures de l'Europe de l'Est font partie intégrante de l'héritage artistique de l'Europe.**

Mais aussi au **Fresnoy** sont organisées des **expositions thématiques et collectives** permettant d'accompagner les enseignements théoriques et techniques : « La voix » - « Fables du lieu » - « Sans commune mesure » - « La ville qui fait signes » - « C'est pas du cinéma » - « De mémoire » - « Histoires animées » - « Jardin-théâtre-bestarium » etc. ou des monographies rétrospectives, par exemple : Johan van der Keuken, Len Lye, Fabio Mauri, Thierry Kuntzel ... Événements ouverts au public



**A**



**B**



**C**



**ART**



**BELGE**



**CONTEMPORAIN**



**12 / 04 / 2011**



**15 / 05 / 2011**



## ABC / ART BELGE CONTEMPORAIN

### LA BELGIQUE EXEMPLE EUROPÉEN

**À bien des égards, la Belgique a marqué vivement toutes les disciplines artistiques actuelles : danse, théâtre, arts plastiques, y compris en inventant des formes qui mêlent toutes ces disciplines.** Les amateurs et les collectionneurs de Belgique ont été dynamiques pour accompagner cette effervescence contemporaine et le Fresnoy les a fréquemment accueillis.

**La Belgique est sans doute le pays européen par excellence,** et nous pouvons faire l'hypothèse qu'il est le reflet idéal des évolutions de l'art européen actuel.

### UNE ÉMERGENCE

**ABC Art Belge Contemporain réunit des artistes dont nous estimons qu'ils sont les clés et les origines de cette émergence.** Ce sont des artistes actifs au premier plan des grandes villes du pays (Anvers, Bruxelles, Gand, Liège) ou qui se déplacent fréquemment à l'étranger pour être en prise directe avec les enjeux artistiques actuels. Nous avons également pris en compte la proportion croissante des artistes étrangers installés en Belgique dans la composition des scènes belges contemporaines. C'est au prisme de cette perspective internationale qui traverse l'horizon de l'art et qui, depuis une bonne décennie, entérine la dissolution du critère national au bénéfice du spectre géopolitique de la globalisation, de la mobilité et du

flux des identités transnationales, qu'ABC Art Belge Contemporain prend ses marques.

En tant qu'institution située aux frontières de la Belgique où viennent s'y croiser les tendances de toutes les scènes régionales de ce pays, Le Fresnoy a fait sa sélection en partant de l'intégralité d'un large spectre et soutient précisément l'accentuation des fractures plutôt qu'il ne cherche à démontrer les zones d'intersection et à défendre une communion des styles. Pourtant, poser la question de ce qui relie entre eux de jeunes artistes et de moins jeunes en Belgique ne va pas sans s'interroger sur la teneur d'une incontestable cohésion, de concordances et d'échanges entre les différents pôles urbains.

**Il existe bel et bien une jeune scène émergente spécifique en Belgique.** En témoigne la profusion d'initiatives artistiques, l'intérêt soutenu des « décideurs » internationaux, collectionneurs, curateurs, et la présence de jeunes artistes dans les événements à travers le monde.

Cette exposition se veut un premier aperçu subjectif et diversifié qui révèle les lignes de force, les points communs et le parcours d'une génération et de quelques-unes de leur source.



## UNE SÉLECTION

**ABC Art Belge Contemporain sera donc une exposition dénuée de la volonté de faire un point exhaustif de la diversité de la scène belge contemporaine.**

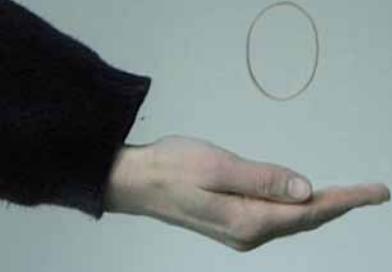
Les vocations dominantes et les arts particulièrement enseignés et pratiqués au Fresnoy ont constitué **un critère prioritaire de sélection : photographie, cinéma, vidéo, installation, performance, chorégraphie.** Et ce sont des domaines où précisément la Belgique s'est distinguée ces vingt dernières années, puisant au sein d'un héritage marqué par le cinéma documentaire, par le cinéma consacré aux autres arts, par le cinéma expérimental – et son festival légendaire de Knokke le Zoutte – et enfin par sa tradition anarcho-dadaïste ... Et tout simplement par la poésie des attitudes hors limites et des spectaculaires provocations.

Enfin, l'exposition fait l'hypothèse – et c'est son second critère de sélection qui organisera son parcours –, que la Belgique est probablement le seul pays au sein duquel cohabitent intensément deux tendances absolument contradictoires de l'art après 1945 : **un courant minimaliste et fortement affiché comme découlant d'un processus mental et un courant post-dadaïste, parfois potache, au risque de l'idiotie burlesque;** autrement dit une singulière coexistence et surtout des passerelles qui les relient de manière absolument inédite, entre l'art conceptuel et l'art de l'objet.

Véritable dialectique, quasiment un oxymore plastique, qui donne toute sa spécificité, son relief et sa séduction à l'art de Belgique.

Dominique Païni  
Commissaire d'ABC Art Belge Contemporain

**ABC Art Belge Contemporain à la Galerie de la ville de Sofia du 12 avril au 15 mai.**



## LE LOCAL PEUT DEVENIR EXOTIQUE ...

JANA DAMIANOVA

Déléguée générale de LA CLASSE LIBRE et Président  
d'honneur de Regards numériques sur l'art contemporain

Mon aspiration est de tracer un cadre suffisamment large pour abriter les préoccupations tranchantes de notre rencontre. **Comment rimer le regard numérique sur l'art contemporain, l'art belge dans tous ses états, les figurants dans le cinéma et le curriculum ingénieux et passionnant d'une école transdisciplinaire de création et de formation ?** Faute d'impuissance de construire une « métaphysique influente » au sens ludique d'Umberto Eco, peut-être vaut-il mieux donner un exemple - décrire avec les lacunes inévitables, une œuvre de l'art numérique, raconter l'histoire anecdotique à laquelle elle se réfère. C'est-à-dire, assumer la responsabilité de proposer un mode de pensée comme celui qui est investi dans l'invention d'un bonbon détonant, si nous nous permettons cette mi-citation, mi-paraphrase de Walter Benjamin, une référence toujours revisitée en matière de l'image, de l'histoire et de la mémoire.

Parfois le local peut devenir exotique à plusieurs égards, surtout dans le contexte banalisé de la globalisation. L'œuvre numérique « **Les batailles de Troie** » (2005), film de 51 min, et sa conception, appartient au jeune artiste bulgare **Krassimir Terziev**, ainsi qu'à une nombreuse équipe de collaborateurs

d'ordre différent. La vidéo faisait partie intégrante de son exposition « *Action à l'arrière-plan* », qui a eu lieu à la Galerie de la ville de Sofia en 2007. L'histoire raconte l'aventure de 270 athlètes bulgares, tous étudiants à l'Académie sportive de Sofia, qui ont fait le voyage à Cabo San Lucas au Mexique pour être filmés en tant que figurants dans l'hyper production holywoodienne trivialement connue « *Troie* » (2004). Leurs témoignages oraux et visuels offrent plusieurs chantiers interprétatifs, dans lesquels on peut décrypter un détournement du regard, quand, lors de la projection du film, s'effectue un décalage du centre, où est situé par exemple **Brad Pitt**, vers la périphérie, où on peut remarquer un bout de corps, appartenant probablement à un parmi nos protagonistes.

*Jana Damianova est professeur de sémiotique, traductrice et chercheur en sémiotique, philosophie du langage.*



## DOMINIQUE PAÏNI

*Moderateur*

### **Parcours biographique**

L'essentiel de sa vie professionnelle fut très largement consacré à la diffusion de la culture cinématographique et à la recherche esthétique pour ce média le plus représentatif du XXe siècle. C'est cette spécialisation qui le dota d'une connaissance élargie des arts visuels du XXe siècle et en particulier des arts plastiques, ces derniers très profondément marqués par le cinéma au cours de ce siècle.

A la fin des années 80 au **Musée du Louvre** il produisit des séries pour la télévision à vocation grand public (Palettes, La Ville Louvre, etc.) avec des documentaristes aujourd'hui de renom qui furent découverts à cette occasion : Alain Jaubert, Nicolas Philibert.

Durant la décennie des années 90, appelé à la direction de la **Cinémathèque française** il la rénova significativement pour la préparer à rejoindre le nouveau bâtiment construit par Frank Ghery.

Puis, Directeur du **Centre Pompidou** : cinéma, spectacles vivants (danse, théâtre), musiques actuelles, littérature, esthétique, colloques et conférences furent coordonnés et programmés par lui.

Parallèlement, il fut le commissaire, au **Centre Pompidou** et en Amérique du Nord, d'expositions d'envergure internationale aux concepts novateurs dont Hitchcock et l'art, coïncidences fatales (2001) ; Jean Cocteau, sur le fil du siècle (2003/2004) ; Voyage(s) en utopie, Jean-Luc Godard (2006).

En 2006, il dirige la **Fondation Maeght** pour une période de transition : il conçoit une exposition sur un thème audacieux et exigeant : Le noir est une couleur.

Il fut également le co-commissaire de l'exposition consacrée aux sources et influences de Walt Disney (**Grand Palais à Paris**, 2006).

Dominique Païni est aussi l'auteur de nombreux textes dans des revues d'art (Art Press, Les Cahiers du cinéma...) et de quatre livres de référence dans le domaine des relations entre le cinéma et les autres arts (Le temps exposé, le cinéma de la salle au musée. Ed. Cahiers du Cinéma 2002, L'attrait de l'ombre Ed Yellow Now, 2007).

En 2010, il est commissaire d'ABC Art Belge Contemporain au Fresnoy.

2011 : **Il présentera à Sofia : ABC Art Belge Contemporain à la Galerie de la ville de Sofia du 12 avril au 15 mai et Le Fresnoy, studio des arts contemporains à l'Académie des Beaux Arts du 2 au 19 mai.**

Printemps 2011, à la Pinacothèque de Bologne, il s'attachera à étudier les migrations iconographiques entre la peinture italienne du 19ème siècle italien et le cinéma des premiers temps de ce pays.

Il est, actuellement, professeur à **l'Ecole du Louvre**.



## ALAIN FLEISCHER

*Intervenant*

### **Parcours biographique**

Ecrivain, cinéaste, plasticien et photographe. Etudes universitaires de lettres modernes, de linguistique, de sémiologie et d'anthropologie à la **Sorbonne et à l'École des Hautes Etudes en Sciences Sociales**.

A enseigné à l'**Université de Paris III** (Sorbonne nouvelle), à l'**Université du Québec** à Montréal, à l'**Institut des Hautes Etudes Cinématographique** (IDHEC/FEMIS), à l'École Nationale de la Photographie d'Arles, à l'École Nationale d'Art de Nice (Villa Arson), à l'École Nationale d'Art de Paris/Cergy.

Lauréat de différentes bourses (**Villa Médicis** hors les murs, Léonard de Vinci, etc.) et de l'**Académie de France à Rome** (séjour à la Villa Médicis de 1985 à 1987).

Sur mission du **Ministère de la Culture**, il a conçu et dirige **Le Fresnoy – Studio national des arts contemporains**.

Auteur d'une trentaine d'ouvrages de littérature (romans, nouvelles, et essais) et réalisateur de quelques 180 films dans des domaines comme le cinéma expérimental, le long métrage de fiction, le film d'art. Plusieurs rétrospectives de son œuvre cinématographique ont été présentées à Paris (**Centre Pompidou et Galeries du Jeu de Paume**), au Canada (**Festival International du Film d'Art**), aux Etats-Unis (**Anthology Film Archives, New York**), **Festival del nuovo cinema de Pesaro**. Les films d'Alain Fleischer ont été présentés et primés dans de nombreux festivals internatio-

naux de cinéma : **Cannes, Venise, Montréal, Berlin, Thessalonique, New York, Londres, Sydney, Locarno, Vienne**, etc.

L'œuvre d'artiste et de photographe a donné lieu à une rétrospective au Centre National de la Photographie en 1995 "La nuit lumière" puis de septembre 2003 à janvier 2004 à la Maison Européenne de la Photographie "La vitesse d'évasion", parallèlement à une programmation de ses films et de ses performances au Centre Pompidou.

Une rétrospective produite par l'AFAA a circulé dans divers musées étrangers : **Sao Paulo, Rio de Janeiro, Montréal, Rotterdam, Barcelone, Buenos Aires, La Havane**.

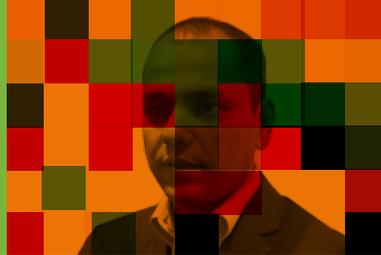
En 2009, il a collaboré avec Jean Nouvel pour son projet du Grand Paris.

En 2010, a réalisé le film et le dispositif audiovisuel pour l'exposition du designer Patrick Jouin, au **Centre Pompidou**.

En 2010, rétrospective de ses films et exposition à l'**Institut franco-japonais de Tokyo**.

Alain Fleischer est représenté par la Galerie de France à **Paris**, par Jayne Baum à **New York** et par Cheryl Haines Gallery à **San Francisco**.

« ...Si la véritable œuvre d'art fonctionne comme une apparition, la vocation de l'artiste est de disparaître. » A. Fleischer



## GEORGES DIDI-HUBERMAN

*Intervenant*

### **Parcours biographique**

Philosophe et historien de l'art, Georges Didi-Huberman s'intéresse à l'histoire et la théorie des images, dans un large champ d'étude qui va de la Renaissance jusqu'à l'art contemporain. Il a séjourné à l'**Académie de France** à Rome (**Villa Médicis**), à la Fondation Berenson de la Villa I Tatti à Florence et à Londres (Institute of Advanced Study, Warburg Institute).

On lui doit plusieurs expositions, parmi lesquelles « L'Empreinte » au **Centre Georges Pompidou** (Paris, 1997), « Fables du lieu » au **Fresnoy**, (Tourcoing, 2001) et actuellement, au **Musée National centre d'art Reine Sofia de Madrid** : « Comment porter le Monde sur nos épaules ? »

Il a enseigné dans de nombreuses universités étrangères (Johns Hopkins, Northwestern, Berkeley, Courtauld Institute, Berlin, Bâle), et actuellement, à l'École des Hautes **Études en Sciences Sociales** (Paris).

Il est lauréat des prix : **Hans-Reimer-Preis** de la Aby-Warburg-Stiftung (Hambourg) et du **prix Humboldt** (2006).

Georges Didi-Huberman est l'auteur une trentaine d'ouvrages dont : « Le danseur des solitudes » (Minuit, 2006). « Ex voto. Image, organe, temps » (Bayard, 2006). « L'image ouverte. Motifs de l'incarnation dans les arts visuels » (Gallimard, 2007). « La Ressemblance par contact. Archéologie, anachronisme et modernité de l'empreinte (Minuit, 2008). Quand les images prennent position. L'Oeil de l'histoire, 1 (Minuit, 2009). Survivance des Lucioles (Minuit, 2009). Remontages du temps subi. L'Oeil de l'histoire, 2 (Minuit, 2010)

## GUILLAUME DÉSANGES

*Intervenant*

### **Parcours biographique**

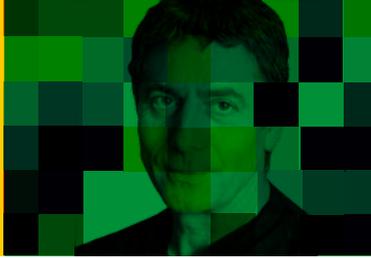
Critique d'art et commissaire d'exposition.

Cofondateur de **Work Method**, structure indépendante de production. Membre du comité de rédaction de la revue **Trouble** et correspondant français pour les revues **Exit Express** et **Exit Book** (Madrid). Il a coordonné les activités artistiques des Laboratoires d'Aubervilliers (2001-2007), et organisé, notamment, les expositions, **Child's Play**, à Iasi (Roumanie), en Corée du Sud), reprise à Nantes du 15 mars au 9 avril, "**Michel François, Plans d'évasion**" au SMAK (Belgique). Il a également développé plusieurs projets curatoriaux de type performatifs comme "**Une histoire de la performance en 20 minutes**" au Centre Pompidou, Paris, à Amsterdam, New York, Copenhague, etc... "**Vox Artisti, la voix de ses maîtres**" à Bruxelles, Chicago, Paris, "**Signs and Wonders**" (Tate Modern, centre Pompidou).

En 2007-2008, il est commissaire invité, chargé de la programmation du centre d'art **la Tôlerie**, à Clermont-Ferrand.

En 2009-2011, il est commissaire invité du centre d'art le **Plateau-Frac Ile de France, Paris**, pour une programmation de deux ans ; et membre du comité technique du FRAC Lorraine.

<http://www.guillaumedesanges.com>



## PATRICK SANDRIN

### **Parcours biographique**

> Une formation artistique pluridisciplinaire, une passion pour le voyage, la diversité culturelle et artistique, ont nourri une vocation et préfiguré ses activités. Plasticien, photographe puis réalisateur • **Nouvelles de Santiago**, 52', tourné au Chili pour ARTE, il s'engage comme producteur aux côtés d'auteurs, pour en défendre leurs originalités, leurs styles et leurs convictions.

> **Il a été membre de diverses commissions pour le Centre National de Cinéma (CNC)** à Paris dont : l'avance sur recettes, l'aide à la diffusion et à la distribution (cinéma), la Villa Médicis (Prix de Rome pour le cinéma) et le fonds ECO (aides au cinéma des ex-pays de l'Est).

> Producteur délégué (Arion Production et Les Films du Cyclone), il a produit et coproduit plus de **25 films dont** : • **Oriane** de Fina Torres (Vénézuelienne) **Caméra d'or à Cannes**, • **Terre sacrée** d'Émilio Pacull (Français), • **Dollar mambo** de Paul Leduc (Mexicain), • **Les naufragés** de Miguel Littin (Chilien), • **Les montagnes de la lune** de Paulo Rocha (Portugais), • **Elle**, • **Amelia Lopes O'Neil**, • **La planète des enfants** de Valéria Sarmiento (Chilienne), initié et coproduit • **Urga** de Nikita Mikhalkov (Russe) **Lion d'or à Venise**, • **Daniel Cordier, regard d'un amateur** et • **Rome Roméo** d'Alain Fleischer (Français), • **Le roi ébahi** d'Ivan Uribe (Espagnol), • **Wodaabe, les bergers du soleil** de Werner Herzog (Allemand), • **Les hommes du port** d'Alain Tanner (Suisse), • **Kantus, le dernier voyage d'une Guajira** de Francis Norden (Colombien), • **Versant sud de la liberté** de Mahmoud Hussein (Égyptien) et Bernard Favre tourné en Égypte au Sénégal

et en Inde.

> Pour la plupart ces films ont été sélectionnés et primés dans les plus grands festivals : **Cannes, Venise, Berlin, New York, Toronto, au FIPA et au Festival du Réel** pour les documentaires.

> Il a également coproduit avec des productions Bulgares (Post-Scriptum 2, Gala Films, Borough Films, Assen Vladimirov) • **Quelque chose dans l'air**, de Peter Popzlatev, • **Les amis d'Émilía** de Ludmil Todorov, • **Pierres qui roulent** d'Ivan Tcherkelov, • **Sulamit** de Christo Christov, • **Des ours et des hommes** d'Eldora Traïkova. Récemment il a participé à la production de • **Moon Lake** d'Ivan Stanev produit par Donka Anguelova et • **La route devant** de Stephan Ivanov.

> **1998** - Il organise un panorama du cinéma bulgare à Paris.

> **2007** - Il co-organise un 2ème panorama avec l'Ambassade de la Bulgarie en France.

> **Il fonde SOFILM en 1995, avec laquelle il a accueilli plus de 40 productions à ce jour**, dont : UGC pour • **Est-Ouest** nommé aux Oscars, et récemment pour • **AO**, Gaumont pour • **Big City**. Europa Corp et Twenty Century Fox pour • **Hitman**, Humbert Balsan pour • **Le grand voyage**, Denis Freyd/Archipel 33 pour • **Home** avec Isabelle Huppert, et de nombreux films pour la chaîne culturelle franco-allemande **ARTE**.

> **2006** - Il crée LA CLASSE LIBRE et La Fondation Culture et développement.

> **2005** - **Patrick Sandrin** est nommé au grade de **Chevalier dans l'Ordre des Arts et des Lettres** pour son activité de producteur tant en France qu'en Bulgarie, insignes remises par M. Yves St Georges, Ambassadeur de France en Bulgarie.

**SOYONS CURIEUX, LA CLASSE LIBRE INVITE À DE GRANDS VOYAGES EN CINÉMA À TRAVERS LE MONDE ET SA DIVERSITÉ CINÉMATOGRAPHIQUE, CULTURELLE, GÉOGRAPHIQUE, SOCIALE ET POLITIQUE.**

Créée et produite par Patrick Sandrin

**LA CLASSE LIBRE**

le monde en cinéma

Quatre à cinq rendez-vous thématiques par an consacrés au cinéma pour lesquels nous invitons des professionnels. Ils sont réalisateurs, acteurs, critiques, écrivains, philosophes, essayistes, producteurs ou décisionnaires de chaînes de télévision et de groupes audiovisuels. D'autres personnalités, complémentaires dans leurs approches et leurs fonctions, participent à ces colloques. Ils sont universitaires, commissaires d'exposition ou directeurs de grandes écoles, d'institutions et de revues consacrées au cinéma, aux arts plastiques et aux arts vivants. Le choix des intervenants se fonde sur leurs compétences et la notoriété internationale de leurs travaux. Si l'esthétique est l'enjeu majeur

de ces **CLASSES LIBRES**, le regard critique des cinéastes sur ce qu'ils filment est une autre de nos préoccupations récurrentes. Ouverts à tous et gratuits, ces rendez-vous thématiques ne sont pas des cours, mais l'occasion de voir de très nombreux films. Cette vaste programmation nous permet de montrer le cinéma dans toute la richesse de ses expressions, de ses genres et de ses formats, et de suivre son actualité.

**LES CLASSES LIBRES** ont également pour mission de nous faire découvrir des auteurs et des oeuvres, des cinématographies et des cultures, peu ou pas diffusées à Sofia.

**Patrick Sandrin**

## L'ÉQUIPE

**Jana Damianova**

Déléguée Générale à Sofia

+359 980 55 15

[jdamaianova@yahoo.com](mailto:jdamaianova@yahoo.com)

**Mégléna Chkodreva** Coordinatrice générale

+359 894 770 259

[megui@sofilm.net](mailto:megui@sofilm.net)

**Nevena Pramatarova** Attachée de presse Bulgarie

+359 878 17 58 81

[nevena\\_pramatarova@yahoo.com](mailto:nevena_pramatarova@yahoo.com)

**Françoise Landesque** Attachée de presse France

+33 6 83 54 41 97

[francoise.landesque@orange.fr](mailto:francoise.landesque@orange.fr)

FONDATION **CULTURE ET**  
PATRICK SANDRIN **DÉVELOPPEMENT**  
ФОНДАЦИЯ **КУЛТУРА** [www.laclasselibre.com](http://www.laclasselibre.com)  
ПАТРИК САНДРИН **И РАЗВИТИЕ**

FONDATION **CULTURE ET**  
PATRICK SANDRIN **DÉVELOPPEMENT**  
ФОНДАЦИЯ **КУЛТУРА** [www.laclasselibre.com](http://www.laclasselibre.com)  
ПАТРИК САНДРИН **И РАЗВИТИЕ**